

# BUFFALO

## Pie Warmer Instruction manual



(NL) **Warmhoudkast**  
Handleiding

(FR) **Armoire de présentation  
chauffante**  
Mode d'emploi

(DE) **Pastetenwärmer**  
Bedienungsanleitung

(IT) **Vetrina riscaldata**  
Manuale di istruzioni

(ES) **Calentador de pasteles**  
Manual de instrucciones

(PT) **Vitrina quente**  
Manual de instruções

(S) **Pajvärmare**  
Bruksanvisning

(DK) **Tærteopvarmer**  
Instruktionsvejledning

(N) **Paiovn**  
Brukerhåndbok

(FIN) **Lämpökaappi leivonnaisille**  
Ohjekirja

**Model • Modèle • Modell • Modello • Modelo • Malli:  
W810/W811**

## **UK** Table of Contents

Safety Tips	1
Introduction	1
Pack Contents	1
Installation	2
Operation	2
Cleaning, Care and Maintenance	3
Troubleshooting	3
Technical Specifications	3
Electrical Wiring	4
Compliance	4

## **NL** Inhoudsopgave

Veiligheidstips	5
Inleiding	5
Verpakkingsinhoud	5
Installatie	6
Werking	6
Reiniging, zorg & onderhoud	7
Oplossen van problemen	7
Technische specificaties	8
Elektrische bedrading	8
Productconformiteit	8

## **FR** Sommaire

Conseils de sécurité	9
Introduction	9
Contenu de l'emballage	9
Installation	10
Fonctionnement	10
Nettoyage, entretien et maintenance	11
Dépannage	11
Spécifications techniques	12
Raccordement électrique	12
Conformité	12

## **DE** Inhalt

Sicherheitshinweise .....	13
Einführung .....	13
Lieferumfang .....	13
Montage .....	14
Betrieb .....	14
Reinigung, Pflege und Wartung .....	15
Störungssuche .....	15
Technische Spezifikationen .....	16
Elektroanschlüsse .....	16
Konformität .....	16

## **IT** Indice

Suggerimenti per la sicurezza .....	17
Introduzione .....	17
Contenuto della confezione .....	17
Installazione .....	18
Funzionamento .....	18
Pulizia e manutenzione .....	19
Risoluzione dei problemi .....	19
Specifiche tecniche .....	20
Cablaggi elettrici .....	20
Conformità .....	20

## **ES** Índice

Consejos de Seguridad .....	21
Introducción .....	21
Contenido del Conjunto .....	21
Instalación .....	22
Funcionamiento .....	22
Limpieza, Cuidado y Mantenimiento .....	23
Resolución de problemas .....	23
Especificaciones Técnicas .....	24
Cableado Eléctrico .....	24
Cumplimiento .....	24

## **PT Índice**

Conselhos de segurança .....	25
Introdução .....	25
Conteúdo da embalagem .....	25
Instalação .....	26
Funcionamento .....	26
Limpeza, cuidados & manutenção .....	27
Resolução de problemas .....	27
Especificações técnicas .....	28
Cablagem eléctrica .....	28
Conformidade .....	28

## **S Innehållsförteckning**

Säkerhetsråd .....	29
Inledning .....	29
Förpackningsinnehåll .....	29
Installation .....	30
Drift .....	30
Rengöring, omvårdnad och underhåll .....	31
Felsökning .....	31
Tekniska specifikationer .....	32
Elektriska kablar .....	32
Tillmötesgående .....	32

## **DK Indholdsfortegnelse**

Sikkerhedstips .....	33
Indledning .....	33
Pakkens indhold .....	33
Installation .....	34
Drift .....	34
Rengøring, pleje og vedligeholdelse .....	35
Fejlfinding .....	35
Tekniske specifikationer .....	36
El-kabler .....	36
Overensstemmelseserklæring .....	36

## **N** Innhold

Sikkerhetstips .....	37
Innledning .....	37
Pakkeinnhold .....	37
Montering .....	38
Bruk .....	38
Rengjøring, stell og vedlikehold .....	39
Feilsøking .....	39
Tekniske spesifikasjoner .....	40
Elektrisk tilkopling .....	40
Samsvar .....	40

## **FIN** Sisällysluettelo

Turvallisuusvihjeitä .....	41
Johdanto .....	41
Pakkauksen sisältö .....	41
Asennus .....	42
Käyttö .....	42
Puhdistus, hoito & huolto .....	43
Vianetsintä .....	43
Tekniset tiedot .....	44
Sähköjohdot .....	44
Vaatimustenmukaisuus .....	44

## Safety Tips

- Position the appliance on a flat, stable surface.
- When positioning the appliance, maintain a distance of 20cm (7 inches) between the appliance and walls or other objects for ventilation. Increase this distance if the obstacle is a heat source.
- A service agent/qualified technician should carry out installation and any repairs if required. Do not remove any components or service panels on this product.
- Consult Local and National Standards to comply with the following:
  - Health and Safety at Work Legislation
  - BS EN Codes of Practice
  - Fire Precautions
  - IEE Wiring Regulations
  - Building Regulations
- DO NOT immerse the Pie Warmer in water, or use jet/pressure washers to clean it.
- Always allow the Pie Warmer to cool down before cleaning, maintaining or moving to avoid the risk of burns.
- Always switch off and disconnect the power supply to the appliance before cleaning.
- Keep all packaging away from children. Dispose of the packaging in accordance to the regulations of local authorities.
- If the power cord is damaged, it must be replaced by an BUFFALO agent or a recommended qualified technician in order to avoid a hazard.

## Introduction

Please take a few moments to carefully read through this manual. Correct maintenance and operation of this machine will provide the best possible performance from your BUFFALO product.

## Pack Contents

The following is included:

- Pie Warmer
- Sliding glass door x 2
- Glass display panel
- Wire rack x 4
- Crumb tray
- Instruction manual

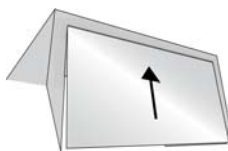
BUFFALO prides itself on quality and service, ensuring that at the time of packaging the contents are supplied fully functional and free of damage.

Should you find any damage as a result of transit, please contact your BUFFALO dealer immediately.

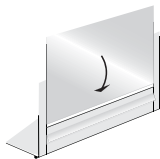
## Installation

To install the Pie Warmer:

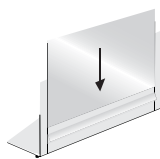
1. Remove the Pie Warmer from the packaging. Make sure that all protective plastic film and coatings are thoroughly removed from its surfaces.
2. Take the glass display panel and raise it at an angle into the upper track at the rear of the unit **[Fig. 1]**.
3. Once at the top of the track, position the bottom of the glass above the lower track **[Fig. 2]**.
4. Carefully lower the glass into the bottom track **[Fig. 3]**.



**Fig. 1**



**Fig. 2**



**Fig. 3**



**Fig. 4**

5. Slide the wire racks into the bracket on the inner side of the Pie Warmer.
6. Insert the two sliding door panels in the same manner as the display panel. Ensure the handles are located towards the outside edges of the appliance **[Fig. 4]**.
7. Connect the plug to a suitable mains socket and turn on the power supply.

## Operation



1. Set the thermostat to the desired temperature.
2. The unit will cycle on and off to maintain the set temperature.

The power indicator light shows when the thermostat is heating (On) and when the desired temperature has been reached (Off).

The thermometer displays the current temperature within the cabinet. Ensure the doors have been installed correctly and are closed during operation to obtain the best results.



**Note: The appliance has a maximum temperature setting of 90°C.**

## Cleaning, Care and Maintenance

- Always switch off the power and disconnect the appliance from the power supply before cleaning.
- The inner body of the appliance should be wiped down at the end of each day's operation. Additional cleaning may be required depending on frequency of use.
- The crumb tray, wire racks, display panel and glass doors can be removed and washed if necessary.
- Warm soapy water is recommended for cleaning. Cleaning agents may cause damage or leave harmful residues when used for a prolonged period on stainless steel.
- A BUFFALO dealer or qualified technician should carry out repairs if required.

## Troubleshooting

If your BUFFALO Pie Warmer develops a fault, please check the following table before making a service call.

Fault	Probable Cause	Action
The unit is not heating up and the indicator light is Off	The unit is not switched on	Check the unit is plugged in correctly and switched on
	Plug and lead are damaged	Call BUFFALO agent or qualified technician
	Fuse in the plug has blown	Replace the plug fuse
	Power supply	Check power supply
	Internal wiring fault	Call BUFFALO agent or qualified technician
The unit heats up but the indicator light is Off	Indicator light is faulty	Call BUFFALO agent or qualified technician
The unit is not heating up or heats up slowly and the indicator light is On	Incorrect operation	Ensure: <ul style="list-style-type: none"> <li>• thermostat has been set correctly</li> <li>• doors are closed</li> <li>• thermostat sensor bulb has not been removed or damaged</li> </ul>
	Thermostat failure	Call BUFFALO agent or qualified technician
	Element failure	Call BUFFALO agent or qualified technician
	Thermometer displays wrong temperature	Call BUFFALO agent or qualified technician

## Technical Specifications

Model	Voltage	Power	Current	Dimensions h x w x d (mm)	Weight (kg)	Approx. Pie Capacity	Heat up Time (to 90°C)	Operating Temperature Range
<b>W810</b>	230 50Hz	1350W	5,8A	500 x 595 x 390	21.6	50	5 minutes	20 - 90°C
<b>W811</b>	230, 50Hz	2000W	8.7A	582 x 55 x 390	27.1	100	5 minutes	20 - 90°C



## Electrical Wiring

This appliance is supplied with a 3 pin, moulded, BS1363 plug and lead, with a 13 amp fuse as standard.

The plug is to be connected to a suitable mains socket.

This appliance is wired as follows:

- Live wire (coloured brown) to terminal marked L
- Neutral wire (coloured blue) to terminal marked N
- Earth wire (coloured green/yellow) to terminal marked E

This appliance must be earthed, using a dedicated earthing circuit.

If in doubt consult a qualified electrician.

Electrical isolation points must be kept clear of any obstructions. In the event of any emergency disconnection being required they must be readily accessible.

## Compliance

The WEEE logo on this product or its documentation indicates that the product must not be disposed of as household waste. To help prevent possible harm to human health and/or the environment, the product must be disposed of in an approved and environmentally safe recycling process. For further information on how to dispose of this product correctly, contact the product supplier, or the local authority responsible for waste disposal in your area.



BUFFALO parts have undergone strict product testing in order to comply with regulatory standards and specifications set by international, independent, and federal authorities.



BUFFALO products have been approved to carry the following symbol:

**All rights reserved. No part of these instructions may be produced or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise, without the prior written permission of BUFFALO. Every effort is made to ensure all details are correct at the time of going to press, however, BUFFALO reserve the right to change specifications without notice.**

## Veiligheidstips

- Plaatsen op een vlakke en stabiele ondergrond.
- De installatie en eventuele reparaties zijn door een servicetechnicus/vaktechnicus uit te voeren. Verwijder geen componenten of servicepanelen van dit product.
- Raadpleeg en volg de plaatselijke en nationale regelgeving op m.b.t. tot het volgende:
  - Wetgeving van gezondheid en veiligheid op de werkplaats
  - Werkregels
  - Brandpreventie
  - IEE bekabelingsnormen
  - Bouwverordeningen
- NIET de warmhoudkast in water onderdompelen of reinigen met druk-/spuitreinigers.
- Alvorens reiniging, onderhoud of verplaatsing altijd de warmhoudkast laten afkoelen zodat brandwonden worden voorkomen.
- Laat verpakkingsmateriaal niet binnen handbereik van kinderen. Verpakkingsmateriaal in overeenstemming met de regelgeving van de plaatselijke overheden als afval laten verwerken.
- Indien de stroomkabel beschadigd raakt, dient men deze door een BUFFALO technicus of aanbevolen vaktechnicus te laten vervangen om gevaarlijke situaties te verhinderen.

## Inleiding

Neem de tijd en lees deze handleiding aandachtig door. Een correct gebruik en onderhoud van deze machine waarborgt de beste prestatie van uw BUFFALO product.

## Verpakkingsinhoud

De verpakking bevat het volgende:

- Warmhoudkast
- Glazen schuifdeur x 2
- Glazen displaypaneel
- Rooster x 4
- Kruimellade
- Handleiding

BUFFALO is trots op de haar productkwaliteit en dienstverlening en controleer de inhoud van de verpakkingen, tijdens de verpakkingsfase, op functionaliteit en schade.

Mocht u product door transport zijn beschadigd, neem dan onmiddellijk contact op met uw BUFFALO dealer.

## Installatie

Om de warmhoudkast te installeren:

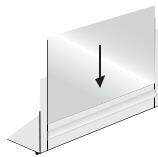
1. Haal de warmhoudkast uit de verpakking. Controleer of alle beschermingsfolie- en plastic lagen grondig van alle oppervlakken zijn verwijderd.
2. Neem het glazen displaypaneel en til het in een hoek in de bovenste rail aan de achterzijde van de unit **[afb. 1]**.
3. Eenmaal in de bovenste rail, plaatst u de onderkant van het glas boven de onderste rail **[afb. 2]**.
4. Laat het glas voorzichtig in de onderste rail **[afb. 3]** zakken.



afb. 1



afb. 2



afb. 3



afb. 4

5. Schuif de roosters in de geleiders aan de binnenzijde van de warmhoudkast.
6. Plaats de twee schuifdeurpanelen op dezelfde wijze als het displaypaneel. Zorg dat de hendels aan de voorzijde van de warmhoudkast **[afb. 4]** zitten.
7. Steek de stekker in het stopcontact en zet de stroomvoorziening aan.

## Werking



1. Zet de thermostaat op de gewenste instelling.
2. De unit schakelt aan en uit om de ingestelde temperatuur te handhaven.

Het indicatielampje geeft aan wanneer de thermostaat aan het verwarmen is (On/Aan) en wanneer de gewenste temperatuur bereikt is (Off/Uit).

De thermometer geeft de actuele temperatuur in de warmhoudkast aan. Controleer of de deuren correct zijn geïnstalleerd en, voor de beste resultaten, tijdens gebruik goed dicht worden gehouden.



**Opmerking: het apparaat heeft een maximale temperatuurinstelling van 90°C.**

## Reiniging, zorg & onderhoud

- Alvorens het apparaat te reinigen dient men het apparaat en de stroomvoorziening uit te schakelen.
- De binnenkant van het apparaat dient aan het eind van elke werkdag te worden schoongemaakt.
- Afhankelijk van de gebruiksintensiteit kan extra reiniging vereist zijn.
- De kruimellade, roosters, displaypaneel en glazen deuren zijn verwijderbaar en kunnen indien nodig worden schoongemaakt.
- Voor het reinigen van het apparaat wordt warm zeepwater aanbevolen. Reinigingsmiddelen kunnen bij langdurig gebruik op roestvrij staal een beschadigende werking hebben of schadelijke restdeeltjes achterlaten.
- Eventuele reparaties moeten door een BUFFALO vertegenwoordiger of een vaktechnicus worden uitgevoerd.

## Oplossen van problemen

Indien er een storing van uw BUFFALO product optreedt, dient u de onderstaande tabel te raadplegen alvorens contact op te nemen met uw BUFFALO dealer of de Hulplijn te bellen.

Probleem	Mogelijke oorzaak	Handeling
Het apparaat werkt niet	Het apparaat staat uit	Controleer of de stroomkabel van het apparaat is aangesloten en of het apparaat is ingeschakeld
	Steker en kabel zijn beschadigd	Laat een BUFFALO technicus of een vaktechnicus komen
	De zekering in de steker is gesprongen	Vervang de zekering in de steker
	Stroomvoorziening	Controleer de stroomvoorziening
	Storing interne bedrading	Laat een BUFFALO technicus of een vaktechnicus komen
De unit verwarmt maar het indicatorlampje is Off (Uit)	Indicatorlampje is defect	Laat een BUFFALO technicus of een vaktechnicus komen
De unit warmt niet of langzaam op en het indicatorlampje is On (Aan)	Incorrecte werking	Controleer: <ul style="list-style-type: none"> <li>• de correcte instelling van de thermostaat</li> <li>• of deuren gesloten zijn</li> <li>• of het sensorlampje van de thermostaat niet verwijderd of beschadigd is</li> </ul>
	Thermostaatstoring	Laat een BUFFALO technicus of een vaktechnicus komen
	Storing van het verwarmingselement	Laat een BUFFALO technicus of een vaktechnicus komen
	Thermometer geeft een verkeerde temperatuur aan	Laat een BUFFALO technicus of een vaktechnicus komen

## Technische specificaties

Model	Voltage	Vermogen	Stroom	Afmetingen h x b x d mm	Gewicht (kg)	Inhoud ca.	Verwarming -stijd (tot 90°C)	Temperatuur- bereik
<b>W810</b>	230 50Hz	1350W	5,8A	500 x 595 x 390	21,6	50	5 minuten	20 - 90°C
<b>W811</b>	230 50Hz	2000W	8,7A	582 x 55 x 390	27,1	100	5 minuten	20 - 90°C

## Elektrische bedrading

Men dient de steker op een geschikt stopcontact aan te sluiten.

De bedrading van dit apparaat is als volgt:

- Stroomkabel (bruin) naar de aansluitklem gemarkeerd met L
- Neutraalkabel (blauw) naar de aansluitklem gemarkeerd met N
- Aardekabel (groen/geel) naar de aansluitklem gemarkeerd met E

Dit apparaat moet worden geaard met behulp van een adequaat aardingscircuit.

Bij twijfels raadpleeg een vakkundige electricien.

De elektrische isolatiepunten mogen niet worden geblokkeerd. In geval van een nooduitschakeling moeten de isolatiepunten direct toegankelijk zijn.

## Productconformiteit

Het WEEE-logo op dit product of bijbehorende documentatie geeft aan dat het product niet onder huisvuil valt en als zodanig ook niet mag worden verwerkt. Ter preventie van mogelijke gevaren voor de gezondheid van personen en/of voor het milieu, dient men dit product in overeenstemming met het voorgeschreven en milieuveilige recyclingproces als afval te verwerken. Raadpleeg uw productleverancier of uw plaatselijk afvalverwerkingsbedrijf voor meer informatie over de juiste afvalverwerking van dit product.



De onderdelen van BUFFALO producten hebben strenge producttesten ondergaan om te voldoen aan wettelijke regels en specificaties die door internationale, onafhankelijke en landelijke overheden worden voorgeschreven.

BUFFALO producten zijn goedgekeurd en voorzien van het volgende symbool:



**Alle rechten voorbehouden. Het is verboden om deze handleiding, hetzij volledig of gedeeltelijk, elektronisch of mechanisch te reproduceren, kopiëren, op opslagmedia op te slaan of op enigerlei wijze over te dragen, zonder voorafgaande goedkeuring van BUFFALO.**

**Wij hebben er alles aan gedaan om er zeker van te zijn dat op publicatiedatum van de handleiding alle details correct zijn, desondanks, behoudt BUFFALO het recht voor om specificaties zonder aankondiging te wijzigen.**

## Conseils de sécurité

- Placez l'appareil sur une surface plane, stable.
- L'installation et les éventuelles réparations doivent être confiées à un dépanneur / technicien qualifié. Ne retirez aucun composant ou cache de ce produit.
- Consultez les normes locales et nationales pour vous conformer aux :
  - lois sur l'hygiène et la sécurité au travail ;
  - codes de bonnes pratiques BS EN ;
  - précautions contre le risque d'incendie ;
  - réglementations sur les branchements électriques IEE ;
  - règlements sur la construction.
- NE PAS immerger l'armoire de présentation ou la nettoyer à l'aide d'un nettoyeur à jet / haute pression.
- Laissez toujours l'armoire de présentation refroidir avant de la nettoyer, d'effectuer une opération d'entretien ou de la déplacer, pour éviter le risque de brûlure.
- Gardez les emballages hors de portée des enfants. Débarrassez-vous des emballages conformément aux règlements des autorités locales.
- Un cordon d'alimentation endommagé doit être remplacé par un agent BUFFALO ou un technicien qualifié recommandé, pour éviter tout danger.

## Introduction

Nous vous invitons à consacrer quelques instants à la lecture attentive de ce manuel. L'entretien et l'utilisation appropriés de cet appareil vous permettront de tirer le meilleur de votre produit BUFFALO.

## Contenu de l'emballage

Éléments fournis de série :

- Armoire de présentation chauffante
- 2 portes coulissantes en verre
- Vitre de présentation
- 4 clayettes
- Ramasse-miettes
- Mode d'emploi

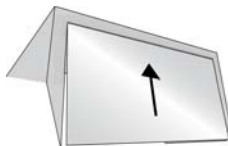
BUFFALO attache une grande importance à la qualité et au service et veille à fournir des produits en parfait état opérationnel, parfaitement intacts au moment de l'emballage.

Nous vous prions de contacter votre revendeur BUFFALO immédiatement si vous constatez un dommage quelconque survenu pendant le transport du produit.

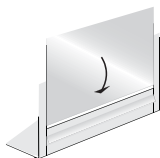
## Installation

Pour installer l'armoire de présentation chauffante :

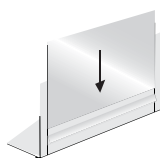
1. Sortez l'armoire de présentation de l'emballage. Veillez à retirer intégralement la pellicule de protection et les revêtements plastique de toutes ses surfaces.
2. Prenez la vitre de présentation et introduisez-la, en l'inclinant, dans la glissière supérieure située à l'arrière de l'appareil **[Fig. 1]**.
3. Une fois la vitre insérée dans la glissière supérieure, positionnez le bas de la vitre au-dessus de la glissière inférieure **[Fig. 2]**.
4. Posez précautionneusement la vitre dans la glissière du bas **[Fig. 3]**.



**Fig. 1**



**Fig. 2**



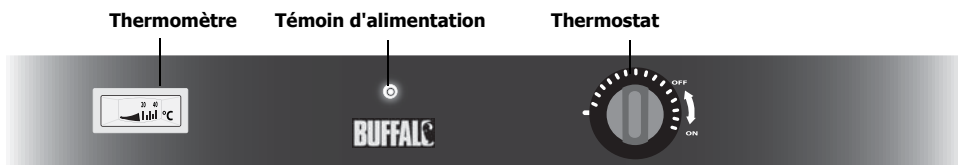
**Fig. 3**



**Fig. 4**

5. Insérez les clayettes dans les pattes de fixation prévues à l'intérieur de l'armoire de présentation chauffante.
6. Insérez les deux panneaux de porte coulissante comme vous l'avez fait pour la vitre de présentation. Veillez à ce que les poignées soient situées vers les bords extérieurs de l'appareil **[Fig. 4]**.
7. Branchez la prise à une prise d'alimentation secteur et mettez l'armoire sous tension.

## Fonctionnement



1. Réglez le thermostat à la température voulue.
2. L'appareil s'allume et s'éteint alternativement pour maintenir la température voulue.

Le témoin d'alimentation indique que le thermostat chauffe (Allumé) et que la température voulue est atteinte (Eteint).

Le thermomètre affiche la température à l'intérieur de l'armoire. Vérifiez que les portes ont été installées correctement et veillez à les laisser fermées en service, pour maximiser l'efficacité de l'armoire chauffante.



**Remarque : L'appareil ne chauffe pas au-delà de 90°C.**

## Nettoyage, entretien et maintenance

- N'oubliez jamais d'éteindre l'appareil et d'en débrancher le cordon d'alimentation avant de le nettoyer.
- Essuyez le corps intérieur de l'appareil à la fin de chaque journée de travail.
- La fréquence d'utilisation peut vous obliger à prévoir un nettoyage plus fréquent.
- Le ramasse-miettes, les clayettes, la vitre de présentation et les portes en verre peuvent être retirés et lavés si nécessaire.
- Nous préconisons un nettoyage à l'eau savonneuse tiède. En cas d'utilisation prolongée sur l'inox, certains produits de nettoyage risquent d'endommager les surfaces de l'appareil ou de laisser des résidus nocifs.
- Les réparations, le cas échéant, doivent être confiées à un agent BUFFALO ou à un technicien qualifié.

## Dépannage

En cas de panne de votre appareil BUFFALO, vérifiez les données du tableau ci-dessous avant d'appeler notre standard d'assistance ou votre revendeur BUFFALO.

Dysfonctionnement	Cause probable	Intervention
L'appareil ne fonctionne pas	L'appareil n'est pas allumé	Vérifier que l'appareil est bien branché et allumé
	La prise et le cordon sont endommagés	Appeler un agent BUFFALO ou un technicien qualifié
	Alimentation	Vérifier l'alimentation
	Problème de branchement interne	Appeler un agent BUFFALO ou un technicien qualifié
L'appareil chauffe, mais le témoin d'alimentation ne s'allume pas	Panne du témoin	Appeler un agent BUFFALO ou un technicien qualifié
L'appareil ne chauffe pas ou chauffe lentement et le témoin est allumé	Défaut de fonctionnement	Vérifier : <ul style="list-style-type: none"> <li>• que le thermostat est bien réglé</li> <li>• que les portes sont fermées</li> <li>• que l'ampoule de la sonde du thermostat n'a pas été retirée ou endommagée</li> </ul>
	Panne de thermostat	Appeler un agent BUFFALO ou un technicien qualifié
	Panne de l'élément	Appeler un agent BUFFALO ou un technicien qualifié
	Le thermomètre n'affiche pas la bonne température	Appeler un agent BUFFALO ou un technicien qualifié



## Spécifications techniques

Modèle	Tension	Puissance	Courant	Dimensions h x l x p mm	Poids (kg)	Contenance approximative	Temps de chauffage (de 0 à 90°C)	Plage de température de fonctionnement
<b>W810</b>	230 50Hz	1350W	5,8A	500 x 595 x 390	21,6	50	5 minutes	20 - 90°C
<b>W811</b>	230, 50Hz	2000W	8,7A	582 x 55 x 390	27,1	100	5 minutes	20 - 90°C

## Raccordement électrique

La prise doit être reliée à la prise secteur qui convient.

Cet appareil est câblé comme suit :

- Fil conducteur (brun) à la borne marquée L
- Fil neutre (bleu) à la borne marquée N
- Fil de terre (vert / jaune) à la borne marquée E

Cet appareil doit être raccordé à la terre, par le biais d'un circuit de mise à la terre dédié.

En cas de doute, consultez un électricien qualifié.

Les points d'isolation électrique doivent être libres de toute obstruction. En cas de débranchement requis en urgence, ils doivent être facilement accessibles.

## Conformité

Le logo WEEE qui figure sur ce produit ou sa documentation indique qu'il ne doit pas être mis au rebut avec les ordures ménagères. Pour éviter qu'il ne présente un risque pour la santé humaine et / ou écologique, confiez la mise au rebut de ce produit à un site de recyclage agréé respectueux de l'environnement. Pour de plus amples détails sur la mise au rebut appropriée de ce produit, contactez le fournisseur du produit ou l'autorité responsable de l'enlèvement des ordures dans votre région.

Les pièces BUFFALO ont été soumises à des tests rigoureux pour pouvoir être déclarées conformes aux normes et spécifications réglementaires définies par les autorités internationales, indépendantes et fédérales.

Les produits BUFFALO ont été déclarés aptes à porter le symbole suivant :



**Tous droits réservés. La production ou transmission, partielles ou intégrales, sous quelque forme que ce soit ou par n'importe quel moyen, tant électronique que mécanique, sous forme de photocopie, d'enregistrement ou autre de ce mode d'emploi sont interdites sans l'autorisation préalablement accordée par BUFFALO.**

**Nous nous efforçons, par tous les moyens dont nous disposons, de faire en sorte que les détails contenus dans le présent mode d'emploi soient corrects en date d'impression. Toutefois, BUFFALO se réserve le droit de changer les spécifications de ses produits sans préavis.**

## Sicherheitshinweise

- Auf eine flache, stabile Fläche stellen.
- Alle erforderlichen Montage- und Reparaturarbeiten sollten von Wartungspersonal oder einem qualifizierten Techniker durchgeführt werden. Keine Bauteile oder Bedienflächen von diesem Produkt entfernen.
- Für folgende Normen und Vorschriften sind die lokalen und nationalen Normen heranzuziehen:
  - Arbeitsschutzvorschriften
  - BS EN Verhaltenspraktiken
  - Brandschutzvorschriften
  - IEE-Anschlussvorschriften
  - Bauvorschriften
- Den Pastetenwärmer NICHT in Wasser eintauchen oder mit Strahl-/Druckreinigern reinigen.
- Vor dem Reinigen, Warten oder Transportieren des Geräts abwarten, bis sich der Pastetenwärmer abgekühlt hat, um Verbrennungen auszuschließen.
- Verpackungsmaterial außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren und gemäß den lokalen Vorschriften entsorgen.
- Aus Sicherheitsgründen muss ein beschädigtes Stromkabel von einem BUFFALO-Mitarbeiter oder empfohlenen qualifizierten Elektriker erneuert werden.

## Einführung

Bitte nehmen Sie sich einige Minuten Zeit und lesen Sie dieses Handbuch sorgfältig durch. Nur bei korrekter Wartung und vorschriftsgemäßem Betrieb kann Ihr BUFFALO-Produkt optimale Leistung erzielen.

## Lieferumfang

Folgende Teile befinden sich in der Verpackung:

- Pastetenwärmer
- 2 Schiebeglastüren
- Glasdisplaytafel
- 4 Drahtgestelle
- Auffangschale
- Bedienungsanleitung

BUFFALO ist stolz auf die hochwertige Qualität seiner Produkte und seinen erstklassigen Service. Wir stellen sicher, dass alle gelieferten Produkte zum Zeitpunkt der Verpackung voll funktionsfähig sind und sich in einwandfreiem Zustand befinden.

## Montage

Pastetenwärmer aufstellen:

1. Pastetenwärmer aus der Verpackung nehmen. Darauf achten, dass die gesamte Plastikfolie und alle Beschichtungen von sämtlichen Flächen entfernt wurden.
2. Die Glasdisplaytafel nehmen und schräg in die obere Führungsschiene hinten am Gerät einführen **[Abb. 1]**.
3. Wenn das Glasdisplay ganz bis oben eingeschoben wurde, die untere Führungsschiene unter dem Glas in Position bringen **[Abb. 2]**.
4. Das Glas vorsichtig in die untere Führungsschiene absenken **[Abb. 3]**.



Abb. 1



Abb. 2

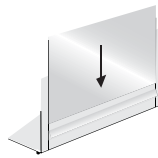


Abb. 3

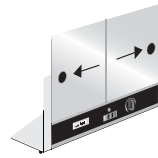


Abb. 4

5. Die Drahtgestelle in die Halterung innen am Pastetenwärmer schieben.
6. Die beiden Schiebetürtafeln ebenso einsetzen wie die Displaytafel. Darauf achten, dass die Griffe zu den Außenkanten des Geräts weisen **[Abb. 4]**.
7. Den Stecker an eine geeignete Netzsteckdose anschließen und die Stromversorgung aktivieren.

## Betrieb



1. Die gewünschte Temperatur auf dem Thermostat einstellen.
2. Das Gerät schaltet sich automatisch ein und aus, um die eingestellte Temperatur zu halten.

Die Stromanzeige weist darauf hin, wenn sich das Thermostat erwärmt (EIN) und wenn die gewünschte Temperatur erreicht ist (AUS).

Das Thermometer zeigt die derzeitige Temperatur im Gerät an. Um optimale Ergebnisse zu erzielen, müssen die Türen korrekt eingesetzt und während des Betriebs geschlossen sein.



**Hinweis: Das Gerät hat eine maximale Temperatureinstellung von 90°C.**

## Reinigung, Pflege und Wartung

- Vor der Reinigung stets zunächst das Gerät abschalten und den Netzstecker ziehen.
- Am Ende jedes Betriebstags sollte das Gerät innen abgewischt werden.
- Je nach Häufigkeit der Benutzung sind u. U. weitere Reinigungsarbeiten zu empfehlen.
- Auffangschale, Drahtgestelle, Displaytafel und Glastüren können bei Bedarf herausgenommen und gewaschen werden.
- Für Reinigungsarbeiten empfehlen wir eine warme Seifenlösung. Bei längerer Anwendung auf Edelstahl können Reinigungsmittel Schäden verursachen oder schädliche Rückstände hinterlassen.
- Erforderliche Reparaturen sollten von einem BUFFALO-Mitarbeiter oder einem qualifizierten Techniker ausgeführt werden.

## Störungssuche

Bei einem Defekt Ihres BUFFALO-Geräts konsultieren Sie bitte zunächst folgende Tabelle, bevor Sie die Helpline oder Ihren BUFFALO-Händler anrufen.

Störung	Vermutliche Ursache	Lösung
Das Gerät funktioniert nicht	Das Gerät ist nicht eingeschaltet	Prüfen, ob der Netzstecker in die Steckdose gesteckt wurde und das Gerät eingeschaltet ist
	Stecker und Kabel sind beschädigt	BUFFALO-Mitarbeiter oder qualifizierten Techniker anrufen
	Sicherung im Stecker ist durchgebrannt	Neue Sicherung in den Stecker einsetzen
	Stromzufuhr	Netzstrom prüfen
	Interner Vernetzungsfehler	BUFFALO-Mitarbeiter oder qualifizierten Techniker anrufen
Das Gerät erwärmt sich, aber die Anzeige leuchtet nicht auf	Lampe defekt	BUFFALO-Mitarbeiter oder qualifizierten Techniker anrufen
Das Gerät erwärmt sich nicht oder nur langsam, obwohl die Anzeige leuchtet	Nicht korrekter Betrieb	Darauf achten, dass: <ul style="list-style-type: none"> <li>• das Thermostat korrekt eingestellt wurde</li> <li>• die Türen geschlossen sind</li> <li>• der Thermostat-Sensorfühler nicht entfernt wurde und nicht beschädigt ist</li> </ul>
	Thermostat defekt	BUFFALO-Mitarbeiter oder qualifizierten Techniker anrufen
	Element defekt	BUFFALO-Mitarbeiter oder qualifizierten Techniker anrufen
	Thermometer zeigt falsche Temperatur an	BUFFALO-Mitarbeiter oder qualifizierten Techniker anrufen

## Technische Spezifikationen

Modell	Spannung	Leistung	Stromstärke	Abmessungen h x b x t mm	Gewicht (kg)	Max. Anzahl Pasteten ca	Aufwärmzeit (auf 90°C)	Betriebstemp eraturbereich
<b>W810</b>	230 50Hz	1350W	5,8A	500 x 595 x 390	21,6	50	5 minuten	20 - 90°C
<b>W811</b>	230, 50Hz	2000W	8,7A	582 x 55 x 390	27,1	100	5 minuten	20 - 90°C

## Elektroanschlüsse

Der Stecker muss in eine geeignete Steckdose gesteckt werden.

Das Gerät ist wie folgt verdrahtet:

- Stromführender Leiter (braun) an Klemme L
- Neutralleiter (blau) an Klemme N
- Erdleiter (grün/gelb) an Klemme E

Das Gerät muss über eine spezielle Erdleitung geerdet werden.

Bei Fragen wenden Sie sich bitte an einen qualifizierten Elektriker.

Elektroisolierpunkte dürfen nicht blockiert werden. Bei einem Notstopp müssen diese Punkte jederzeit sofort zugänglich sein.

## Konformität

Das WEEE-Logo an diesem Produkt oder in der Dokumentation weist darauf hin, dass das Produkt nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden darf. Um potenziellen Gesundheits- bzw. Umweltschäden vorzubeugen, muss das Produkt durch einen zugelassenen und umweltverträglichen Recyclingprozess entsorgt werden. Ausführliche Informationen zur korrekten Entsorgung dieses Produkts erhalten Sie von Ihrem Produktlieferanten oder der für die Müllentsorgung in Ihrer Region zuständige Behörde.

Alle BUFFALO-Produkte werden strengen Tests unterzogen, um die Einhaltung von Normen und Spezifikationen internationaler und nationaler Behörden und unabhängiger Organisationen zu gewährleisten.

BUFFALO-Produkte dürfen durch folgendes Symbol gekennzeichnet werden:



**Alle Rechte vorbehalten. Diese Anleitung darf ohne vorherige schriftliche Genehmigung von BUFFALO weder ganz noch teilweise in irgendeiner Form oder auf irgendeinem Wege - einschließlich elektronischer, mechanischer Verfahren, durch Fotokopieren, Aufnahme oder andere Verfahren - vervielfältigt oder übertragen werden.**

**Es werden alle Anstrengungen unternommen um sicherzustellen, dass alle Angaben bei der Drucklegung korrekt sind. BUFFALO behält sich jedoch das Recht vor, Spezifikationen ohne Vorankündigung zu ändern.**

## Suggerimenti per la sicurezza

- Posizionare il fabbricatore di ghiaccio su una superficie in piano e stabile.
- L'installazione e le eventuali riparazioni devono venire eseguite da un agente/tecnico qualificato. Non rimuovere i componenti o i pannelli di accesso dell'apparecchio.
- Verificare la conformità alle normative locali e nazionali di quanto segue:
  - Normativa antinfortunistica sul lavoro
  - Linee guida BS EN
  - Precauzioni antincendio
  - Normativa IEE sui circuiti elettrici
  - Norme di installazione
- NON immergere in acqua e non utilizzare sistemi di lavaggio a getto a pressione per lavare l'unità.
- Lasciare raffreddare la vetrina riscaldata calda prima di operazioni di pulizia, manutenzione o spostamento per evitare il rischio di ustioni.
- Tenere lontano l'imballaggio dalla portata dei bambini. Smaltire l'imballaggio in conformità alle normative locali.
- Se danneggiato, il cavo di alimentazione deve venire sostituito da un agente BUFFALO o da un tecnico qualificato al fine di prevenire eventuali rischi.

## Introduzione

Leggere con attenzione il presente manuale. La manutenzione e l'utilizzo corretti di questo apparecchio consentiranno di ottenere le massime prestazioni da questo prodotto BUFFALO.

## Contenuto della confezione

La confezione contiene:

- Vetrina riscaldata
- Ante scorrevoli in vetro 2x
- Pannello display in vetro
- Griglie 4x
- Vassoio di raccolta briciole
- Manuale di istruzioni

BUFFALO garantisce una qualità e un servizio impeccabili e assicura che al momento dell'imballaggio tutti i componenti forniti sono integralmente funzionanti e privi di difetti.

Nel caso siano rilevati danni risultanti dal trasporto del prodotto, rivolgersi immediatamente al rivenditore BUFFALO locale.

## Installazione

Per installare la vetrina riscaldata:

1. Rimuovere la vetrina riscaldata dall'imballaggio. Assicurarsi che la pellicola protettiva e rivestimenti in plastica vengano interamente rimossi da tutte le superfici.
2. Sollevare il pannello display in vetro e inserirlo con una certa angolazione nella guida superiore sul retro dell'unità **[Fig. 1]**.
3. Una volta inserito nella guida superiore, posizionare la parte inferiore del vetro sulla guida inferiore **[Fig. 2]**.
4. Abbassare con attenzione il vetro nella guida inferiore **[Fig. 3]**.

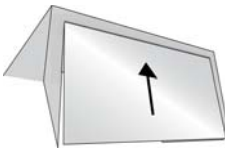


Fig. 1



Fig. 2

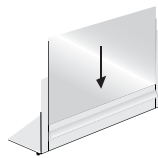


Fig. 3

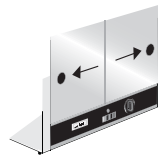


Fig. 4

5. Fare scivolare le griglie nella staffa nel lato interno della vetrina riscaldata.
6. Inserire le due ante scorrevoli allo stesso modo del pannello display. Assicurarsi che le maniglie siano rivolte verso i bordi esterni dell'apparecchio **[Fig. 4]**.
7. Collegare la spina a una presa elettrica di rete appropriata e accendere l'alimentazione.

## Funzionamento



1. Regolare il termostato sulla temperatura desiderata.
2. L'unità si accende e si spegne per mantenere la temperatura impostata.

La spia di alimentazione indica quando il termostato si riscalda (On) e quando è stata raggiunta la temperatura desiderata (Off).

Il termometro indica la temperatura corrente all'interno della vetrina. Per ottenere i migliori risultati, assicurarsi che le ante siano stati correttamente montate e rimangano chiuse durante il funzionamento dell'unità.



**Nota: l'apparecchio ha una impostazione di temperatura massima di 90°C.**

## Pulizia e manutenzione

- Prima di eseguire la pulizia, spegnere l'apparecchio e scollegarlo dall'alimentazione.
- Pulire l'interno dell'apparecchio al termine di ogni giornata di utilizzo.
- In base alla frequenza di utilizzo, può essere necessario pulire più spesso l'unità.
- Se necessario, è possibile rimuovere il vassoio di raccolta briciole, le griglie, il pannello display e le ante per lavarli.
- Per la pulizia, si consiglia di utilizzare acqua saponata calda. I detersivi possono provocare danni o lasciare residui nocivi se utilizzati per periodi prolungati sulle superfici in acciaio inossidabile.
- Le riparazioni devono venire eseguite da un tecnico qualificato o da un rivenditore BUFFALO.

## Risoluzione dei problemi

Se dovessero verificarsi guasti all'apparecchio BUFFALO, controllare la tabella seguente prima di contattare la helpline telefonica o il rivenditore BUFFALO.

Guasto	Probabile causa	Azione
L'apparecchio non funziona	L'apparecchio non è acceso	Controllare che l'apparecchio sia correttamente collegato e acceso
	La presa e il cavo sono danneggiati	Rivolgersi a un tecnico qualificato o a un agente BUFFALO
	Il fusibile della presa è guasto	Sostituire il fusibile della presa
	Alimentazione	Controllare l'alimentazione
	L'apparecchio non è acceso	Controllare che l'apparecchio sia correttamente collegato e acceso
L'unità si riscalda ma la spia è spenta	La spia è guasta	Rivolgersi a un tecnico qualificato o a un agente BUFFALO
L'unità non si riscalda o si riscalda lentamente e la spia è accesa	Funzionamento non corretto	Assicurarsi di quanto segue: <ul style="list-style-type: none"> <li>• il termostato è stato impostato correttamente</li> <li>• le ante sono chiuse</li> <li>• il bulbo sensore del termostato non è stato rimosso oppure non è danneggiato</li> </ul>
	Guasto del termostato	Rivolgersi a un tecnico qualificato o a un agente BUFFALO
	Guasto dell'elemento	Rivolgersi a un tecnico qualificato o a un agente BUFFALO
	Il termometro indica una temperatura errata	Rivolgersi a un tecnico qualificato o a un agente BUFFALO



## Specifiche tecniche

Modello	Tensione	Alimentazio	Corrente	Dimensioni h x l x p mm	Peso (kg)	Capacità approssi- mativa	Tempo di riscaldamento (fino a 90°C)	Intervallo temperatura di esercizio
<b>W810</b>	230 50Hz	1350W	5,8A	500 x 595 x 390	21,6	50	5 minuti	20 - 90°C
<b>W811</b>	230, 50Hz	2000W	8,7A	582 x 55 x 390	27,1	100	5 minuti	20 - 90°C

## Cablaggi elettrici

La spina deve venire collegata a una presa di rete appropriata.

L'apparecchio ha i seguenti cablaggi:

- Filo sotto tensione (colore marrone) a terminale L
- Filo del neutro (colore blu) a terminale N
- Filo di terra (colore verde/giallo) a terminale E

L'apparecchio deve avere un circuito dedicato di messa a terra.

In caso di dubbi, consultare un elettricista qualificato.

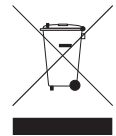
I punti di isolamento elettrico devono essere liberi da ostruzioni. In caso di emergenza, i punti devono essere facilmente raggiungibili qualora sia necessario scollegarli.

## Conformità

Il logo WEEE riportato su questo prodotto o sulla relativa documentazione indica che il prodotto non può essere smaltito come normale rifiuto domestico. Per evitare possibili danni alla salute e/o all'ambiente, il prodotto deve venire smaltito utilizzando una procedura di riciclaggio approvata e sicura per l'ambiente. Per ulteriori informazioni su come smaltire in maniera corretta questo prodotto, contattare il fornitore del prodotto o l'ente locale responsabile per lo smaltimento dei rifiuti.

I componenti BUFFALO sono stati sottoposti a un rigoroso collaudo ai fini della conformità agli standard e alle specifiche normative previste dalle autorità internazionali, indipendenti e federali.

I prodotti BUFFALO sono autorizzati a esporre il seguente simbolo:



**Tutti i diritti riservati. È vietata la riproduzione o la trasmissione in alcuna forma, elettronica, meccanica, mediante fotocopiatura o altro sistema di riproduzione, di qualsiasi parte delle presenti istruzioni senza la previa autorizzazione scritta di BUFFALO.**

**Le informazioni contenute sono corrette e accurate al momento della stampa, tuttavia BUFFALO si riserva il diritto di modificare le specifiche senza preavviso**

## Consejos de Seguridad

- Colóquela sobre una superficie plana, estable.
- Un agente de servicio / técnico cualificado debería llevar a cabo la instalación y cualquier reparación si se precisa. No retire ningún componente ni panel de servicio de este producto.
- Consulte las Normas Locales y Nacionales correspondientes a lo siguiente:
  - Legislación de Seguridad e Higiene en el Trabajo
  - Códigos de Práctica BS EN
  - Precauciones contra Incendios
  - Normativos de Cableado de la IEE
  - Normativas de Construcción
- NO sumerja el calentador de pasteles en agua ni utilice dispositivos de lavado a presión / chorro para limpiarlo.
- Deje siempre que el calentador de pasteles se enfríe antes de limpiarlo, proceder a su mantenimiento o moverlo para evitar el riesgo de quemaduras.
- Mantenga el embalaje fuera del alcance de los niños. Deseche el embalaje de acuerdo con las normativas de las autoridades locales.
- Si el cable eléctrico resultada dañado, debe ser reemplazado por un técnico cualificado recomendado o un agente de BUFFALO para evitar cualquier riesgo.

## Introducción

Tómese unos minutos para leer este manual. El correcto mantenimiento y manejo de esta máquina proporcionará el mejor funcionamiento posible de su producto BUFFALO.

## Contenido del Conjunto

Se incluye lo siguiente:

- Calentador de pasteles
- 2 puertas de cristal correderas
- Panel expositor de cristal
- 4 bandejas metálicas
- Bandeja recogemigas
- Manual de instrucciones

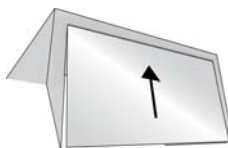
BUFFALO se enorgullece de su calidad y servicio y asegura que en el momento del embalaje, el contenido se suministró con plena funcionalidad y sin ningún defecto.

Si encontrara algún daño resultante del transporte, póngase en contacto inmediatamente con su distribuidor BUFFALO.

## Instalación

Para instalar el calentador de pasteles:

1. Desembale el aparato. Asegúrese de eliminar la película de protección y los revestimientos plásticos de todas las superficies.
2. Saque el expositor de cristal y elévelo en ángulo en la guía superior de la parte posterior de la unidad **[Fig. 1]**.
3. Una vez que esté en la parte superior de la guía, coloque la parte inferior del cristal por encima de la guía inferior **[Fig. 2]**.
4. Baje con cuidado el cristal para introducirlo en la guía inferior **[Fig. 3]**.



**Fig. 1**



**Fig. 2**



**Fig. 3**



**Fig. 4**

5. Deslice las bandejas introduciéndolas en el soporte del lado interior del calentador de pasteles.
6. Introduzca los paneles de las dos puertas correderas de la misma forma que el panel expositor. Asegúrese de que los soportes queden colocados en los bordes exteriores del aparato **[Fig. 4]**.
7. Conecte el enchufe a una toma adecuada y conecte la alimentación.

## Funcionamiento

**Termómetro**

**Luz indicadora de alimentación**

**Termostato**



1. Ajuste el termostato a la temperatura deseada.
2. La unidad alternará ciclos de funcionamiento y parada para mantener la temperatura fijada.

La luz indicadora de alimentación muestra cuándo el termostato está calentando (On) y cuándo se ha alcanzado la temperatura deseada (Off).

El termómetro indica la temperatura actual en el interior del aparato. Asegúrese de que las puertas se han instalado correctamente y están cerradas durante el funcionamiento para obtener los mejores resultados.



**Nota: el aparato tiene un ajuste máximo de temperatura de 90°C.**

## Limpieza, Cuidado y Mantenimiento

- Desconecte el aparato y desenchúfelo del suministro eléctrico siempre antes de llevar a cabo la limpieza.
- El interior del aparato debe limpiarse con un trapo al final de cada día de funcionamiento.
- Puede que sea preciso realizar una limpieza adicional en función de la frecuencia de uso.
- La bandeja recogemigas, las bandejas metálicas, el panel expositor y las puertas de cristal pueden desmontarse y limpiarse si fuera preciso.
- Se recomienda agua caliente jabonosa para llevar a cabo la limpieza. Los productos limpiadores pueden provocar daños o dejar residuos perjudiciales si se emplean durante un período de tiempo prolongado en el acero inoxidable.
- Un agente de BUFFALO o un técnico cualificado deberían llevar a cabo las reparaciones en caso de precisarse.

## Resolución de problemas

Si su aparato BUFFALO falla, compruebe la tabla siguiente antes de llamar a la línea de asistencia o a su distribuidor BUFFALO.

Fallo	Probable Causa	Acción
El aparato no funciona	El aparato no está conectado	Compruebe que el aparato esté enchufado correctamente y conectado
	El enchufe y el cable están dañados	Llame a un técnico cualificado o a un agente de BUFFALO
	El fusible del enchufe se ha fundido	Cambie el fusible del enchufe
	Suministro eléctrico	Compruebe el suministro eléctrico
	Fallo del cableado interno	Llame a un técnico cualificado o a un agente de BUFFALO
La unidad se calienta pero la luz indicadora permanece apagada	Fallo en la luz indicadora	Llame a un agente de BUFFALO o un técnico cualificado
La unidad no calienta o lo hace lentamente y la luz indicadora se enciende	Funcionamiento incorrecto	Asegúrese de que: <ul style="list-style-type: none"> <li>• el termostato se ha ajustado correctamente</li> <li>• las puertas están cerradas</li> <li>• no se ha retirado la bombilla del sensor del termostato o no está dañada</li> </ul>
	Fallo del termostato	Llame a un agente de BUFFALO o un técnico cualificado
	Fallo del elemento	Llame a un agente de BUFFALO o un técnico cualificado
	El termómetro muestra una temperatura incorrecta	Llame a un agente de BUFFALO o un técnico cualificado

## Especificaciones Técnicas

Modelo	Tensión	Potencia	Corriente	Dimensiones a x a x p mm	Peso (kg)	Capacidad aprox. de pasteles	Tiempo de calentamiento (hasta 90°C)	Rango de temperatura operativa
<b>W810</b>	230 50Hz	1350W	5,8A	500 x 595 x 390	21,6	50	5 minutos	20 - 90°C
<b>W811</b>	230, 50Hz	2000W	8,7A	582 x 55 x 390	27,1	100	5 minutos	20 - 90°C

## Cableado Eléctrico

El enchufe tiene que conectarse a una toma eléctrica adecuada.

Este aparato está conectado de la forma siguiente:

- Cable cargado (de color marrón) al terminal marcado como L
- Cable neutro (de color azul) al terminal marcado como N
- Cable de tierra (de color verde / amarillo) al terminal marcado como E

El aparato debe estar conectado a tierra, utilizando un circuito de conexión a tierra especializado.

Si tiene alguna duda, consulte a un electricista cualificado.

Los puntos de aislamiento eléctrico deben mantenerse libres de cualquier obstrucción. En caso de precisarse una desconexión de emergencia, deben estar disponibles de forma inmediata.

## Cumplimiento

El logotipo WEEE en este producto o su documentación indica que no debe eliminarse como un residuo doméstico. Para ayudar a prevenir posibles daños a la salud humana y/o el medio ambiente, el producto debe eliminarse en un proceso de reciclaje aprobado y medioambientalmente seguro. Para obtener más información sobre cómo eliminar correctamente este producto, póngase en contacto con el proveedor del mismo o la autoridad local responsable de la eliminación de residuos en su zona.



Las piezas BUFFALO han pasado estrictas pruebas de productos para cumplir las especificaciones y normas reguladoras establecidas por las autoridades internacionales, independientes y federales.

Los productos BUFFALO han sido autorizados para llevar el símbolo siguiente:



**Reservados todos los derechos. Puede estar prohibida la reproducción o transmisión en cualquier forma o por cualquier medio electrónico, mecánico, de fotocopiado, registro o de otro tipo, de cualquier parte de estas instrucciones sin la autorización previa y por escrito de BUFFALO.**

**Se ha hecho todo lo posible para garantizar que todos los datos son correctos en el momento de su publicación; sin embargo, BUFFALO se reserva el derecho a modificar las especificaciones sin que medie notificación previa.**

## Conselhos de segurança

- Colocar numa superfície plana e estável.
- Um agente de serviço/técnico qualificado deverá efectuar a instalação e quaisquer reparações, caso necessário. Não retirar qualquer componente ou painéis de serviço deste produto.
- Consultar e cumprir os regulamentos locais e nacionais no que diz respeito à:
  - Legislação de saúde e segurança no local de trabalho
  - Códigos de trabalho
  - Prevenção de incêndios
  - Normas para sistemas eléctricos IEE
  - Código de construção
- NÃO submergir a vitrina em água ou utilizar máquinas de limpeza a vapor/jacto para limpar o aparelho.
- Deixe arrefecer a vitrina antes de efectuar limpezas, manutenção ou deslocações, a fim de evitar queimaduras.
- Ao não utilizar o aparelho, deve sempre desligar o mesmo e retirar a ficha da tomada. Mantenha o material da embalagem fora do alcance de crianças. O material da embalagem é para ser deitado fora respeitando as regras das autoridades locais.
- A fim de evitar situações perigosas, a substituição dos cabos de alimentação danificados deve ser feita por um agente BUFFALO ou um técnico qualificado recomendado.

## Introdução

Por favor utilize o tempo necessário para ler atentamente este manual. Uma manutenção e utilização correcta deste aparelho permitem a melhor capacidade de funcionamento do seu produto BUFFALO.

## Conteúdo da embalagem

A embalagem inclui o seguinte:

- Vitrina quente
- Porta deslizante de vidro x 2
- Painel indicador de vidro
- Grelha x 4
- Tabuleiro de migalhas
- Manual de instruções

A BUFFALO orgulha-se pelo serviço e a qualidade dos seus produtos e portanto verifica, durante a fase de embalagem, o estado funcional e o bom estado do conteúdo fornecido.

Quando confrontado com quaisquer danos provocados durante o transporte, contacte imediatamente o seu fornecedor BUFFALO.

## Instalação

Para instalar a vitrina quente:

1. Retire a vitrina da embalagem. Verifique se tirou todas as tiras de plástico e camadas de protecção das superfícies da vitrina.
2. Pegue no painel indicador de vidro e levante-o num ângulo encaixando-o no encaixe superior na parte detrás da unidade **[fig. 1]**.
3. Depois de colocado no encaixe superior, posicione a parte de baixo do vidro acima do encaixe inferior **[fig. 2]**.
4. Devagar e com cuidado encaixe o vidro no encaixe inferior **[fig. 3]**.

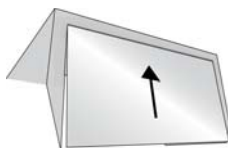


fig. 1

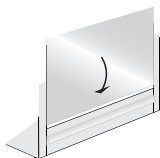


fig. 2

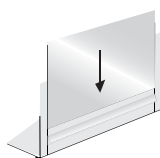


fig. 3



fig. 4

5. Coloque as grelhas nos suportes no interior da vitrina quente.
6. Coloque as duas portas deslizantes da mesma maneira que colocou o painel indicador. Certifique se as pegas se encontram na parte da frente da vitrina **[fig. 4]**.
7. Ligue a ficha a uma tomada adequada e ligue a fonte de alimentação.

## Funcionamento



1. Ponha o termóstato na temperatura desejada.
2. A vitrina liga e desliga para manter a temperatura indicada.

A luz indicadora mostra quando o termóstato está a aquecer (On/Ligado) e quando a temperatura desejada foi atingida (Off/desligado).

O termómetro indica a temperatura actual no interior da vitrina. Verifique se as portas foram correctamente instaladas. Para obter os melhores resultados, mantenha as portas fechadas durante o funcionamento da vitrina.



**Nota: o aparelho tem uma temperatura máxima de 90°C.**

## Limpeza, cuidados & manutenção

- Antes de efectuar qualquer limpeza deve sempre desligar o aparelho e retirar a ficha da tomada.
- A parte interior da vitrina deve ser limpo no final de cada dia de serviço.
- Dependendo da intensidade de uso, limpezas adicionais podem ser necessárias.
- O tabuleiro de migalhas, as grelhas, o painel indicador e as portas de vidro são retiráveis e podem ser lavadas quando necessário.
- Água quente e ensaboada é recomendada para a limpeza. A prolongada utilização de produtos de limpeza pode danificar ou deixar resíduos prejudiciais no aço inoxidável.
- Um agente da BUFFALO ou técnico qualificado deverá efectuar quaisquer reparações, caso necessário.

## Resolução de problemas

Se o seu produto BUFFALO apresentar uma falha, consulte a seguinte tabela antes de telefonar à linha de apoio ou ao seu agente BUFFALO.

Problema	Causa provável	A fazer
O aparelho não funciona	O aparelho não está ligado	Verifique a ligação correcta dos cabos e ligue o aparelho
	A ficha e o cabo estão danificados	Chame o agente da BUFFALO ou um técnico qualificado
	O fusível da ficha disparou	Substitua o fusível da ficha
	Fonte de alimentação	Verifique a fonte de alimentação
	Erro na cablagem interna	Chame o agente da BUFFALO ou um técnico qualificado
A unidade aquece mas a luz indicadora está desligada (Off)	A luz indicadora está avariada	Chame o agente da BUFFALO ou um técnico qualificado
A unidade não aquece ou aquece muito devagar e a luz indicadora está ligado (On)	Funcionamento incorrecto	Verifique: <ul style="list-style-type: none"> <li>• se o termóstato está na posição certa</li> <li>• se as portas estão fechadas</li> <li>• se a lâmpada sensor não foi retirado ou danificado</li> </ul>
	Avaria do termóstato	Chame o agente da BUFFALO ou um técnico qualificado
	Avaria do elemento	Chame o agente da BUFFALO ou um técnico qualificado
	O termómetro indica uma temperatura errada	Chame o agente da BUFFALO ou um técnico qualificado



## Especificações técnicas

Model	Voltagem	Alimentação	Corrente	Dimensões a x l x p mm	Pesos (kg)	Capacida de ca.	Tempo de aquecimento (até 90°C)	Alcance da temperatura operacional
<b>W810</b>	230 50Hz	1350W	5,8A	500 x 595 x 390	21,6	50	5 minutos	20 - 90°C
<b>W811</b>	230 50Hz	2000W	8,7A	582 x 55 x 390	27,1	100	5 minutos	20 - 90°C

## Cablagem eléctrica

Deve-se utilizar tomadas adequadas para ligar a ficha do aparelho.

O esquema de electricidade deste aparelho é o seguinte:

- Cabo eléctrico (castanho) para o terminal marcado L
- Cabo neutro (azul) para o terminal marcado N
- Cabo terra (verde/amarelo) para o terminal marcado com E

Este aparelho tem que estar ligado à terra através de um circuito de terra.

Consulte um electricista qualificado em caso de dúvidas.

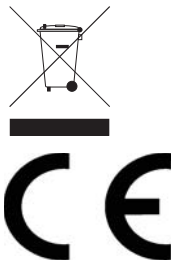
Os pontos eléctricos isolados devem ficar limpos de qualquer obstrução. Estes pontos têm que ser imediatamente acessíveis caso seja necessário desligar a electricidade.

## Conformidade

O logótipo WEEE neste produto ou a sua documentação indicam que o produto não deve ser tratado como lixo doméstico. Para ajudar a prevenir possíveis danos para a saúde humana e/ou ambiente, o produto deve ser eliminado de acordo com um processo de reciclagem aprovado e seguro para o ambiente. Para mais informação sobre como eliminar este produto correctamente, contacte o fornecedor do mesmo ou as autoridades locais responsáveis pela eliminação de desperdícios na sua área.

As componentes BUFFALO foram submetidas a testes rigorosos a fim de cumprirem as normas e especificações legais determinadas pelas autoridades internacionais, independentes e nacionais.

Os produtos BUFFALO foram aprovados e trazem o seguinte símbolo:



**Todos os direitos reservados. É proibida a reprodução electrónica ou mecânica, ou por qualquer outro meio copiar, guardar em meios digitais ou transmitir a terceiros estas instruções, seja parcialmente ou na sua totalidade, sem a autorização prévia de BUFFALO.**

**Nós nos esforçamos para que no dia de publicação deste manual todos os pormenores sejam correctos, no entanto, a BUFFALO tem o direito de alterar as especificações sem aviso prévio.**

## Säkerhetsråd

- Placera på en plan stabil yta.
- Ett serviceombud/kvalificerad tekniker skall utföra installation och reparationer om så krävs. Avlägsna inte några komponenter eller servicepanler på produkten.
- Konsultera lokala och nationella normer för att efterleva följande:
  - Lagstiftning om hälsa och säkerhet i arbetet
  - BS EN Tillämpningsregler
  - Brandförebyggande åtgärder
  - IEE Regler för kabeldragning
  - Byggregler
- Doppa INTE i pajvärmare vatten, eller använd högtryckstvättar för att göra ren den.
- Tillåt alltid pajvärmaren att kyla ner innan du gör rent, underhåller eller flyttar den för att undvika risk för brännskador.
- Håll allt förpackningsmaterial åtskiljt från barn. Släng förpackningsmaterialet i enlighet med loka myndigheters regleringar.
- Om elsladden är skadad måste den bytas ut av en BUFFALO-representant eller en rekommenderad kvalificerad tekniker för att undvika risker.

## Inledning

Ta några minuter för att noggrant läsa igenom denna manual. Korrekt underhåll och drift av maskinen kommer att göra att din BUFFALO-produkt ger bästa möjliga prestanda.

## Förpackningsinnehåll

Följande medföljer:

- Pajvärmare
- Gliddörrar i glas x 2
- Skyltpanel i glas
- Stålgaller x 4
- Smulbricka
- Bruksanvisning

Håll allt förpackningsmaterial åtskiljt från barn. Släng förpackningsmaterialet i enlighet med loka myndigheters regleringar.

Om elsladden är skadad måste den bytas ut av en BUUFALO-representant eller en rekommenderad kvalificerad tekniker för att undvika risker.

## Installation

Att installera pajvärmaren:

1. Ta ut pajvärmaren från förpackningen. Se till att all skyddande plastfilm och beläggning har tagits bort ordentligt från alla ytor.
2. Ta glaspanelen och lyft upp den i vinkel till det övre spåret på enhetens baksida [**fig. 1**].
3. Då det är längst upp på spåret, placerar du glasets nedre del ovanför det nedre spåret [**fig. 2**].
4. Sänk försiktigt ner glasets i det nedre spåret [**fig. 3**].

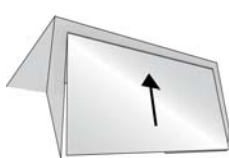


fig. 1

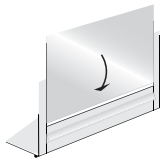


fig. 2

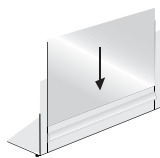


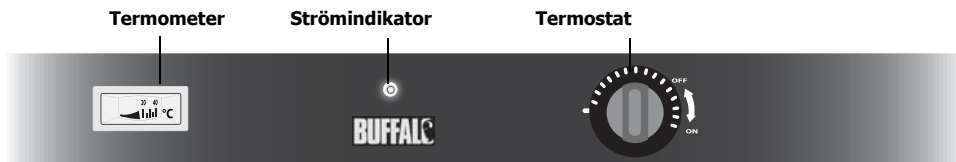
fig. 3



fig. 4

5. För stångallren på plats på konsolen på insidan av pajvärmaren.
6. Sätt i de två gliddörrarna på samma sätt som glaspanelen. Se till att handtagen är placerade mot apparatens yttre kanter [**fig. 4**].
7. Anslut elkontakten till ett lämpligt eluttag och sätt på strömmen.

## Drift



1. Ställ in termostaten till önskad temperatur.
  2. Enheten kommer att stängas av och sättas på för att upprätthålla inställd temperatur.
- Strömindikatorn visar när termostaten värmer (på) och när den önskade temperaturen är uppnådd (av).  
Termometern visar aktuell temperatur inuti skåpet. Se till att dörrarna har installerats korrekt och stäng under drift för att uppnå bästa resultat.



**Obs! Apparaten har en högsta temperaturinställning på 90°C.**

## Rengöring, omvårdnad och underhåll

- Stäng alltid av och koppla från eltillförseln till apparaten innan rengöring.
- Apparattens inre ska torkas rent vid slutet av varje dags användning.
- Ytterligare rengöring kan krävas beroende på hur ofta apparaten används.
- Smulbrickan, stålgallren, glaspanelen och glasörrarna kan tas bort och tvättas om så krävs.
- Varmt tvålatten rekommenderas för rengöring. En del rengöringsmedel kan orsaka skada eller lämna skadliga rester när de används under en längre period på rostfritt stål.
- En BUFFALO-representant eller kvalificerad tekniker ska utföra reparationer om så krävs.

## Felsökning

Om din BUFFALO-apparat påvisar något fel, kontrollera först tabellen innan du ringer till hjälplinjen eller din BUFFALO-återförsäljare.

Fel	Möjlig orsak	Åtgärd
Apparaten fungerar inte	Apparaten är inte påslagen	Kontrollera att apparaten är korrekt ansluten och påslagen
	Kontakt och ledning är skadade	Ring BUFFALO-representant eller kvalificerad tekniker
	Säkring i kontakten har gått	Byt ut säkringen
	Strömtillförsel	Kontrollera strömtillförseln
	Internt kabeldragningsfel	Ring BUFFALO-representant eller kvalificerad tekniker
Enheten värmer upp men indikatorljuset lyser inte	Indikatorljuset fungerar inte	Ring BUFFALO-representant eller kvalificerad tekniker
Enheten värmer inte upp eller värmer upp långsamt och indikatorljuset är på	Felaktig drift	Försäkra att: <ul style="list-style-type: none"> <li>• termostaten har ställts in korrekt</li> <li>• dörrarna är stängda</li> <li>• termostatsensorns glödlampa inte har tagits bort eller skadas</li> </ul>
	Termostatfel	Ring BUFFALO-representant eller kvalificerad tekniker
	Elementfel	Ring BUFFALO-representant eller kvalificerad tekniker
	Termometern visar fel temperatur	Ring BUFFALO-representant eller kvalificerad tekniker

## Tekniska specifikationer

Modell	Spänning	Kraft	Ström	Mått h x b x d mm	Vikt (kg)	Ung. pajkapacitet	Uppvärmning stid (till 90°C)	Skala av driftstemperatur
<b>W810</b>	230 50Hz	1350W	5,8A	500 x 595 x 390	21,6	50	5 minuter	20 - 90°C
<b>W811</b>	230, 50Hz	2000W	8,7A	582 x 55 x 390	27,1	100	5 minuter	20 - 90°C

## Elektriska kablar

Kontakten måste vara ansluten till ett lämpligt eluttag.

Denna apparat har följande kablar:

- Elektrisk kabel (brun) till uttag markerat L
- Neutral kabel (blå) till uttag markerat N
- Jordkabel (grön/gul) till uttag markerat E

Denna apparat måste vara jordad, och bruka en dedikerad jordad krets.

Vid tveksamheter rådfråga en kvalificerad elektriker.

Elektriska isoleringspunkter måste hållas fria från hinder. I händelse av urkoppling vid nödfall krävs, måste de vara lättåtkomliga.

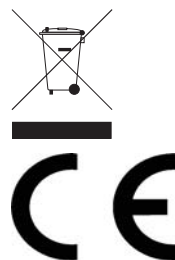
Du kan också ringa BUFFALO:s hjälplinje för information om nationella företag för avfallshantering i EU.

## Tillmötesgående

WEEE-logotypen på den här produkten eller i dokumentationen anger att produkten inte får kastas med vanliga hushållssopor. För att förhindra hälso- och/eller miljöskador måste produkten lämnas in på en godkänd insamlingsplats för miljösäker återvinning. Kontakta leverantören eller de lokala myndigheterna som ansvarar för sophantering om du vill ha mer information om hur produkten ska kastas.

BUFFALO-delarna har genomgått strikt produkttestning för att tillmötesgå reglerande normer och specifikationer utsatta av internationella, oberoende och statliga myndigheter.

BUFFALO-produkterna har godkänts för att bära följande symbol:



Alla rättigheter reserverade. Ingen del av dessa instruktioner får framställas eller överföras i någon form eller på något sätt, elektroniskt, mekaniskt, fotokopieras, spelas in eller på annat sätt, utan tidigare skriftligt tillstånd från **BUFFALO**.

Vi gör allt vi kan för att försäkra att alla detaljer är korrekta då informationen trycks, men, **BUFFALO** förbehåller sig rätten att ändra specifikationerna utan tidigare meddelande.

## Sikkerhedstips

- Anbring apparatet på en jævn, stabil overflade.
- Installation og reparation skal udføres af en serviceagent/kvalificeret tekniker, hvis det bliver nødvendigt. Fjern ikke komponenter eller servicepaneler på dette produkt.
- Check de lokale og nationale standarder for at imødekomme det følgende:
  - Sikkerhed og sundhed på arbejdspladsen
  - BS EN Regler for god praksis
  - Brandforholdsregler
  - IEE Strømkabelregulativer
  - Bygningsvedtægter
- MÅ IKKE nedsænkes i vand, og den må heller ikke spules eller trykrenses.
- Lad altid tærteopvarmeren køle af før rengøring og vedligeholdelse, eller hvis den skal flyttes til en anden placering, for at undgå risikoen for forbrændinger
- Opbevar al emballage utilgængeligt for børn. Kasser emballagen i henhold til de lokale love og bestemmelser.
- Hvis strømkablet er beskadiget, skal det udskiftes af en BUFFALO agent eller en anbefalet kvalificeret tekniker for at undgå fare.

## Indledning

Brug venligst et par øjeblikke på at gennemlæse denne brugsanvisning grundigt. BUFFALO produktet vil fungere bedst muligt, hvis maskinen vedligeholdes og anvendes korrekt.

## Pakkens indhold

Der skal være følgende:

- Tærteopvarmer
- Glasskydedøre x 2
- Glasdisplaypanel
- Stålrister x 4
- Krummebakke
- Instruktionshåndbog

BUFFALO er stolte vores kvalitet og service, der sikrer at det leverede indhold er fuldt funktionelt og fri for skader ved pakning.

Skulle du alligevel opdage skader, som resultat af transporten, bedes du kontakte din BUFFALO forhandler med det samme.

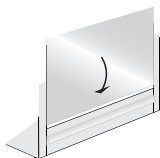
## Installation

Til installation af tærteopvarmeren:

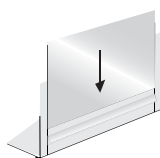
1. Tag tærteopvarmeren ud af emballagen. Sørg for, at det beskyttende plastfolie og alle belægninger fjernes nøje fra alle overflader.
2. Tag fat om glasdisplaypanelet, og løft det i en vinkel ind i det øverste spor bagerst i enheden **[Figur 1]**.
3. Når det sidder øverst i sporet, skal De anbringe den nederste del af glasset ovenover det nederste spor **[Figur 2]**.
4. Sænk forsigtigt glasset ned i det nederste spor **[Figur 3]**.



Figur. 1



Figur. 2



Figur. 3



Figur. 4

5. Skub stålristen ind i rammen på indersiden af tærteopvarmeren.
6. Sæt de to skydedørspaneler i på samme måde som displaypanelet. Sørg for, at håndtagene sidder på udstyrets ydre kanter **[Figur 4]**.
7. Sæt stikket i en passende stikkontakt, og tænd for strømforsyningen.

## Drift



1. Indstil termostaten til den ønskede temperatur.
2. Enheden vil tændes og slukkes i en cyklus for at bibeholde den indstillede temperatur.

Strømindikatorlampen lyser, når termostaten varmer op (On), og når udstyret er nået til den ønskede temperatur (Off).

Termometret viser den aktuelle temperatur inde i skabet. For at opnå de bedste resultater, skal De sørge for, at dørene er blevet sat rigtigt på, og at de er lukkede under driften.



**Bemærk: Udstyret har en maksimal temperatur på 90°C.**

## Rengøring, pleje og vedligeholdelse

- Sluk altid for strømmen, og kobl udstyret fra strømforsyningen før rengøring.
- Indersiden af udstyret skal tørres af efter hver dag, hvor udstyret bruges.
- Det kan evt. være nødvendigt at rengøre udstyret yderligere afhængigt af, hvor ofte det bruges.
- Krummebakken, stålristerne, displaypanelet og glasdørene kan tages af og vaskes, hvis det er nødvendigt.
- Det anbefales, at der bruges varmt sæbevand til rengøringen. Rengøringsmidler kan evt. beskadige udstyret eller efterlade skadelige restprodukter, når det bruges i en længere periode på rustfrit stål.
- En BUFFALO-forhandler eller en uddannet tekniker skal udføre alle eventuelle reparationer.

## Fejlfinding

Hvis der opstår en fejl i BUFFALO apparatet, skal man kontrollere punkterne på følgende skema, før man ringer til hjælpetelefonlinien eller BUFFALO forhandleren.

Fejl	Mulig årsag	Løsning
Apparatet virker ikke	Apparatet er ikke tændt	Kontroller, at apparatet er sat rigtigt i stikkontakten og er tændt
	Stik og ledning er beskadiget	Kontakt BUFFALO agenten eller en kvalificeret tekniker
	En sikring i stikket er sprunget	Udskift stiksikringen
	Strømforsyning	Kontroller strømforsyningen
	Intern ledningsfejl	Kontakt BUFFALO agenten eller en kvalificeret tekniker
Enheden varmer op, men indikatorlampen er slukket (Off)	Indikatorlampen er defekt	Ring til BUFFALO-forhandleren eller en uddannet tekniker
Enheden varmer ikke op eller varmer langsomt op, og indikatorlampen er tændt (On)	Udstyret kører forkert	Sørg for, at: <ul style="list-style-type: none"> <li>• termostaten er blevet indstillet korrekt</li> <li>• dørene er lukkede</li> <li>• termostatfølerlampen ikke er blevet beskadiget eller taget ud</li> </ul>
	Termostatfejl	Ring til BUFFALO-forhandleren eller en uddannet tekniker
	Fejl i varmeelementet	Ring til BUFFALO-forhandleren eller en uddannet tekniker
	Termometret viser den forkerte temperatur	Ring til BUFFALO-forhandleren eller en uddannet tekniker



## Tekniske specifikationer

Model	Spænding	Strøm	Strømstyrke	Mål h x b x d mm	Vægt (kg)	Ca. tærte- kapacitet	Opvar- mningstid (til 90°C)	Værdiområde for drifts- temperaturen
<b>W810</b>	230 50Hz	1350W	5,8A	500 x 595 x 390	21,6	50	5 minutter	20 - 90°C
<b>W811</b>	230 50Hz	2000W	8,7A	582 x 55 x 390	27,1	100	5 minutter	20 - 90°C

## EI-kabler

Stikket skal tilsluttes til en passende hovedkontakt.

Apparatet er kabelført som følger:

- Strømførende ledning (brun) til terminal L
- Neutral ledning (blå) til terminal N
- Jordledning (grøn/gul) til terminal E

Dette apparat skal være jordforbundet med et fast fejlstrømsrelæ.

Spørg en autoriseret elektriker i tvivlstilfælde.

Elektriske isolationspunkter skal holdes fri af blokeringer. I nødstilfælde skal de være tilgængelige for afbrydelse.

## Overensstemmelseserklæring

WEEE-logoet på dette produkt eller den tilhørende dokumentation angiver, at produktet ikke må bortskaffes som almindeligt husholdningsaffald. For at forhindre mulig fare for personers helbred og/eller miljøet, skal produktet bortskaffes gennem en godkendt og miljøvenlig genbrugsproces. For yderligere oplysninger om, hvordan dette produkt bortskaffes korrekt, skal De kontakte leverandøren af produktet eller de lokale myndigheder, som er ansvarlige for bortkastning af affald i Deres omegn.

BUFFALO dele har gennemgået streng produkttestning for at overholde de normer, standarder og specifikationer, som er fastsat af internationale, uafhængige og amerikanske føderale myndigheder.

BUFFALO produkter er godkendt til at bære følgende symbol:



**Med forbehold for alle rettigheder. Ingen del af disse anvisninger må produceres eller transmitteres i noget format eller på nogen måde, hvad enten det drejer sig om elektronisk, mekanisk, fotokopiering, lagring på edb eller andet, før der er blevet forudindhentet skriftligt tilladelse hertil fra BUFFALO.**

Der er blevet gjort alle bestræbelser på at sikre, at oplysningerne er korrekte på trykningstidspunktet, men BUFFALO forbeholder sig ret til at ændre specifikationerne uden varsel.

## Sikkerhetstips

- Plasser på en vannrett og stabil flate.
- Installasjon og all reparasjon skal utføres av en serviceagent eller en kyndig tekniker. Komponenter eller inspeksjonsdeksler må ikke fjernes på dette produktet.
- Rådfør deg med lokale og nasjonale standarder for å oppfylle følgende:
  - HMS-lovgivningen (Helse/Miljø/Sikkerhet)
  - Bransjestandard BS EN
  - Forholdsregler mot brann
  - IEE-forskrifter for tilkopling
  - Byggeregler
- Paiovnens må IKKE senkes i vann eller rengjøres med høytrykksspyler.
- Sørg for at Paiovnens er avkjølt før den rengjøres, vedlikeholdes eller flyttes på, for å unngå fare for brannskader.
- Slå alltid av og frakople strømtilførselen når enheten ikke er i bruk. Hold all emballasje unna barn. Emballasjen skal deponeres i henhold til forskrifter bestemt av myndighetene på stedet.
- Hvis strømledningen er skadet skal den skiftes ut av en BUFFALO-agent eller en kyndig tekniker for å unngå fare.

## Innledning

Vennligst ta deg tid til å lese nøye gjennom denne håndboka. Korrekt vedlikehold og bruk av ismaskinen vil gi best mulig ytelse på ditt BUFFALO-produktet.

## Pakkeinnhold

Følgende er inkludert:

- Paiovn
- Skyveglassdør x 2
- Glassdisplay
- Rist x 4
- Smulebrett
- Bruksanvisning

BUFFALO er stolt av sin kvalitet og service, og garanterer at da innholdet ble pakket var det fullstendig funksjonelt og uten skade.

Skulle du finne noe som helst skade som et resultat av transitt, vennligst ta omgående kontakt med BUFFALO-forhandleren på stedet.

# Montering

Montering av Paiovn:en:

1. Pakk ut Paiovn:en. Sørg for at plastfilm og beskyttelsesfolie er fjernet fra overflatene.
2. Skyv glassdisplayet opp i en vinkel inn i det øvre sporet på baksiden av enheten **[Fig. 1]**.
3. Når det er på plass i det øvre sporet, plasseres bunnen av glasset over det nederste sporet **[Fig. 2]**.
4. Senk glasset forsiktig inn i det nederste sporet **[Fig. 3]**.



Fig. 1

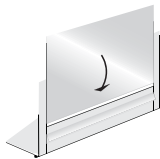


Fig. 2

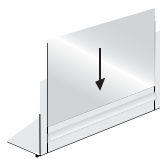


Fig. 3



Fig. 4

5. Skyv ristene inn til braketten på innsiden av paiovn:en.
6. Sett inn de to glasskyvedørene på samme måte som med glasspanelet. Sørg for at håndtakene er plassert mot utsiden av apparatets sider **[Fig. 4]**.
7. Plugg støpslet i en egnet stikkontakt og slå på strømmen

# Bruk



1. Still termostaten inn på ønsket temperatur.
  2. Enheten holder den innstilte temperaturen ved å slå seg vekselvis av og på.
- Indikatorlampen lyser (PÅ) når termostaten varmer, og (AV) når ønsket temperatur er nådd.

Termometeret viser temperaturen inne i ovnen Sørg for at dørene er montert riktig og er lukket under bruk for å oppnå best resultat.



**Merk: Apparatet har en maksimal temperaturinnstilling på 90 °C.**

## Rengjøring, stell og vedlikehold

- Skru alltid av apparatet og koble fra strømforsyningen før det rengjøres.
- Den innvendige delen av apparatet bør tørkes ren etter en dags bruk.
- Ytterligere rengjøring kan være nødvendig avhengig av hvor mye apparater blir brukt.
- Smulebrettet, ristene, glasspanelet og glassdørene kan tas ut og rengjøres ved behov.
- Bruk av lunkent såpevann til rengjøringen er anbefalt. Noen rengjøringsmidler kan forårsake skade eller legge igjen skadelig belegg ved lang tids bruk på rustfritt stål.
- Nødvendige reparasjoner bør utføres av en BUFFALO-forhandler, eller en kvalifisert servicetekniker.

## Feilsøking

Skulle BUFFALO mikrobølgeovnen utvikle feil, sjekk følgende tabell før du ringer hjelpelinjen eller tar kontakt med BUFFALO-forhandleren på stedet.

Feil	Sannsynlig årsak	Aksjon
Ismaskinen fungerer ikke	Ismaskinen er ikke slått på	Sjekk at støpslet på ismaskinen er plagget inn korrekt og at kontakten er slått på
	Støpsel og ledning er skadet	Ring BUFFALO-agenten eller en kyndig tekniker
	Sikringen i støpslet har gått	Skift ut sikringen i støpselet
	Strømtilførsel	Sjekk strømtilførselen
	Intern koplingsfeil	Ring BUFFALO-agenten eller en kyndig tekniker
Enheten varmer, men indikatorlampen er slukket	Feil med indikatorlampen	Kontakt BUFFALO-forhandleren, eller en kvalifisert servicetekniker
Enheten varmer ikke eller varmer svært sakte og indikatorlampen er på	Feil bruk	Sørg for at: <ul style="list-style-type: none"> <li>• termostaten er blitt riktig innstilt</li> <li>• dørene er lukket</li> <li>• termostatføleren ikke er ødelagt eller borte</li> </ul>
	Feil med termostaten	Kontakt BUFFALO-forhandleren, eller en kvalifisert servicetekniker
	Feil på varmeelement	Kontakt BUFFALO-forhandleren, eller en kvalifisert servicetekniker
	Termometeret viser feil temperatur	Kontakt BUFFALO-forhandleren, eller en kvalifisert servicetekniker

## Tekniske spesifikasjoner

Modell	Spenning	Strøm	Strømstyrke	Mål h x w x d mm	Vekt (kg)	Omtrentlig pai kapasitet	Oppvar- mingstid ( til 90 °C)	Temperatur- område under bruk
<b>W810</b>	230 50Hz	1350W	5,8A	500 x 595 x 390	21,6	50	5 minutter	20 - 90°C
<b>W811</b>	230 50Hz	2000W	8,7A	582 x 55 x 390	27,1	100	5 minutter	20 - 90°C

## Elektrisk tilkopling

Støpselet skal tilkoples en passende strømkontakt.

Enheten er koplet som følger:

- Strømførende ledning (brun) - koplingspunkt merket L
- Nøytral ledning (blå) - koplingspunkt merket N
- Jordledning (grønn) - koplingspunkt merket E

Denne enheten skal ha jording ved å bruke en dedisert jordingskrets.

Hvis i tvil, rådfør deg med en kyndig elektriker.

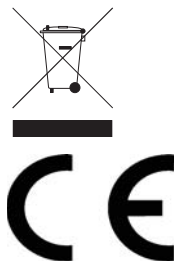
Elektriske isolasjonspunkter / skillebrytere skal være uhindret. I et nødstilfelle hvor det er nødvendig med frakopling, skal de alltid være tilgjengelige.

## Samsvar

Logoen WEEE på produktet eller dets dokumentasjon betyr at produktet ikke må kastes som ordinært husholdningsavfall.

For å hindre skader på mennesker og/eller miljø må produktet kastes eller resirkuleres gjennom godkjente og trygge prosesser for avfallshåndtering. For ytterligere informasjon om hvordan produktet kasseres, kontakt den lokale leverandøren eller miljøstasjon.

Deler brukt av BUFFALO har gjennomgått streng produkttesting for å være i samsvar med regulative standarder og spesifikasjoner fastlagt av internasjonal, uavhengig og føderale myndigheter. BUFFALO-produkter har blitt godkjent for å bære følgende symbol:



Vi tar forbehold om alle rettigheter. Ikke noen del av disse instruksjonene må fremstilles eller oversendes i noen form eller med noen midler, elektronisk, mekanisk, fotokopiert, nedskrevet eller på noen annen måte, uten at **BUFFALO har gitt skriftlig tillatelse på forhånd.**

Det er truffet omfattende tiltak for å sikre at alle detaljer er korrekte på tidspunktet for trykking, men BUFFALO forbeholder seg retten til å endre spesifikasjoner uten forvarsel.

## Turvallisuusvihjeitä

- Aseta laite tasaiselle, vakaalle pinnalle.
- Huoltoedustajan/pätevän huoltomiehen tulisi suorittaa asennus ja tarvittaessa kaikki korjaustyöt. Älä irrota mitään tämän laitteen osia tai huoltopaneelia.
- Katso tietoja paikallisista ja kansallisista standardeista varmistaaksesi, että seuraavia määräyksiä noudatetaan:
  - Työterveys- ja turvallisuuslainsäädäntö
  - BS EN-mukaiset ohjeet
  - Paloturvallisuusmääräykset
  - IEE-johdotusmääräykset
  - Rakennusmääräykset
- ÄLÄ upota lämpökaappia veteen tai käytä suihku/painepesureita sen puhdistamiseen.
- Anna lämpökaapin aina jäähtyä ennen kuin sitä puhdistetaan, huolletaan tai siirretään, jotta vältetään palohaavojen vaaralta.
- Pidä kaikki pakkausmateriaali poissa lasten ulottuvilta. Hävitä pakkausmateriaali paikallisten viranomaisten määräysten mukaisesti.
- Jos virtajohto on vaurioitunut, saa sen vaihtaa uuteen ainoastaan BUFFALO-edustaja tai valtuutettu pätevä huoltomies vaarojen välttämiseksi.

## Johdanto

Käytä muutama minuutti tämän ohjekirjan lukemiseen huolellisesti läpi. Kun tätä BUFFALO-tuotetta huolletaan ja käytetään oikein, saadaan laitteesta paras mahdollinen hyöty.

## Pakkauksen sisältö

Pakkaus sisältää seuraavat:

- Lämpökaappi leivonnaisille
- Lasiliukuovi x 2
- Lasipaneeli
- Metalliritilä x 4
- Murutarjotin
- Ohjekirja

BUFFALO on ylpeä laadusta ja palvelusta varmistaen, että laitetta pakattaessa pakkauksen sisältö on täysin kunnossa ja ilman vikoja.

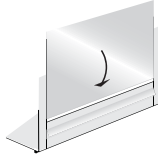
Mikäli laite on kuljetuksen takia vaurioitunut, ota välittömästi yhteyttä BUFFALO -edustajaan.

## Asennus

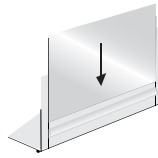
1. Lämpökaappi asennetaan seuraavasti:
2. Ota lämpökaappi pakkauksesta. Varmista, että kaikki suojaavat muovikalvot ja pinnoitteet on poistettu kokonaisuudessaan kaikilta pinnoilta.
3. Tartu lasipaneeliin ja nosta se vinosti laitteen takana olevaan ylempään uraan **[Kuva 1]**.
4. Kun lasi on työnnetty ylemmän uran pohjaan, aseta lasin alareuna kaapin alemman uran päälle **[Kuva 2]**.
5. Laske lasi varovasti alas alempaan uraan **[Kuva 3]**.



Kuva. 1



Kuva. 2



Kuva. 3



Kuva. 4

6. Työnnä metalliritilät lämpökaapin sisäpuolella olevaan kannattimeen.
7. Aseta molemmat liukuovet paikoilleen samalla tavalla kuin lasipaneelikin. Varmista, että kahvat sijoitetaan laitteen ulkoreunojen läheisyyteen **[Kuva 4]**.
8. Liitä pistotulppa sopivaan verkkovirtapistokkeeseen ja kytke virta päälle.

## Käyttö



1. Aseta termostaatti haluttuun lämpötilaan.
  2. Laite toimii jaksoittain kytkeytyen päälle ja pois päältä asetetun lämpötilan ylläpitämiseksi. Virran osoitinvalo näyttää milloin termostaatti lämmittää laitetta (päällä) ja milloin haluttu lämpötila on saavutettu (pois päältä).
- Lämpömittari näyttää kaapissa kullakin hetkellä vallitsevan lämpötilan. Varmistu siitä, että ovet on asennettu paikoilleen oikein ja ne ovat kiinni käytön aikana, jotta saataisiin paras mahdollinen lopputulos.



**Huom.: Laitteen korkein lämpötila-asetus on 90°C.**

## Puhdistus, hoito & huolto

- Kytke laite aina pois päältä ja irrota se verkkovirrasta ennen puhdistamista.
- Laitteen rungon sisäosat tulisi pyyhkiä puhtaiksi joka päivä, kun käyttö on lopetettu.
- Puhdistusta voidaan joutua suorittamaan enemmänkin käyttöiheydestä riippuen.
- Murutarjotin, metalliritilät, lasipaneeli ja lasiovet voidaan tarvittaessa irrottaa ja pestä.
- Puhdistukseen suositellaan lämmintä saippuavettä. Puhdistusaineet voivat vahingoittaa pintoja tai jättää haitallisia jäänteitä, kun niitä käytetään pitkän aikaa ruostumattomalla teräspinnalla.
- BUFFALO -edustajan tai pätevän huoltomiehen on tarvittaessa suoritettava korjaustoimenpiteet.

## Vianetsintä

BUFFALO -laitteeseen tulee vika, tarkista seuraavassa taulukossa esitetyt seikat ennen kuin otat yhteyttä puhelinpalveluun tai BUFFALO -edustajaan.

Vika	Mahdollinen aiheuttaja	Toimenpide
Laitte ei toimi	Laitetta ei ole kytketty päälle	Tarkista, että laite on liitetty verkkovirtaan oikein ja kytketty päälle
	Pistotulppa ja johto ovat vioittuneet	Soita BUFFALO -edustajalle tai pätevälle huoltomiehelle
	Pistotulpassa oleva sulake on palanut	Vaihda sulake uuteen
	Virransyöttö	Tarkasta virransyöttö
	Sisäinen vika johdoissa	Soita BUFFALO -edustajalle tai pätevälle huoltomiehelle
Laitte lämpenee, mutta osoitinvalo ei ole päällä	Osoitinvalossa on vika	Soita BUFFALO -edustajalle tai pätevälle huoltomiehelle
Laitte ei lämpene tai se lämpenee hitaasti ja osoitinvalo on päällä	Käyttötapa on väärä	Varmista, että: <ul style="list-style-type: none"> <li>• termostaatti on asetettu oikein</li> <li>• ovet ovat kiinni</li> <li>• termostaatin anturia ei ole poistettu tai siinä ei ole vikaa</li> </ul>
	Käyttötapa on väärä	Soita BUFFALO -edustajalle tai pätevälle huoltomiehelle
	Lämmityselementin vikaantuminen	Soita BUFFALO -edustajalle tai pätevälle huoltomiehelle
	Lämpömittari näyttää väärää lämpötilaa	Soita BUFFALO -edustajalle tai pätevälle huoltomiehelle



## Tekniset tiedot

Malli	Jännite	Teho	Virta	Mitat k x l x s mm	Paino	Likim. leivonnai- smääriä	Lämpene- misaika (lämpötila an 90°C)	Käyttöläm- pötilan vaihteluväli
<b>W810</b>	230 50Hz	1350W	5,8A	500 x 595 x 390	21,6	50	5 minuuttia	20 - 90°C
<b>W811</b>	230 50Hz	2000W	8,7A	582 x 55 x 390	27,1	100	5 minuuttia	20 - 90°C

## Sähköjohdot

Pistotulppa on liitettävä sopivaan verkkovirtapistokkeeseen.

Laitteen johdot liitetään seuraavasti:

- Jännitteellinen johto (väriiltään ruskea) napaan, jossa on merkintä L
- Neutraali johto (väriiltään sininen) napaan, jossa on merkintä N
- Maadoitusjohto (väriiltään vihreä/keltainen) napaan, jossa on merkintä E

Tämä laite on maadoitettava käyttämällä tarkoitukseen varattua maadoituspiiriä.

Jos et ole varma asiasta, kysy neuvoa pätevältä sähkömieheltä.

Sähkövirran eristyspisteet on pidettävä vapaina kaikista esteistä. Mikäli laite joudutaan hätätapauksessa kytkemään verkkovirrasta, on niihin päästävä helposti.

## Vaatimustenmukaisuus

Tässä tuotteessa tai sen asiakirjoissa oleva WEEE -logo osoittaa, että tuotetta ei saa hävittää tavallisen talousjätteen mukana. Jotta välttyttäisiin ihmisen terveydelle ja/tai ympäristölle koituvilta mahdollisilta haitoilta, tuote on hävitettävä hyväksytyllä ja ympäristön kannalta turvallisella kierrätysprosessilla. Lisätietoja tämän tuotteen oikeasta hävittämisestä voidaan saada ottamalla yhteyttä tuotteen toimittajaan tai paikalliseen viranomaiseen, joka on vastuussa jätteiden hävityksestä alueellasi.

BUFFALO-osat ovat käyneet läpi tarkan tuotetestauksen, jotta ne noudattaisivat kansainvälisten, itsenäisten ja valtiollisten viranomaisten asettamia säädöksiä ja vaatimuksia.

BUFFALO-tuotteet on hyväksytty merkittäviksi seuraavilla merkinnöillä:



**Kaikki oikeudet pidätetään. Mitään näiden ohjeiden osaa ei saa jäljentää tai lähettää missään muodossa tai millään tavalla, elektronisesti, mekaanisesti, valokopioimalla, nauhoittamalla tai jollain muulla tavalla ilman, että BUFFALO on antanut etukäteisen luvan.**

**Kaikki mahdollinen on tehty sen hyväksi, että annetut tiedot olisivat aina painatushetkellä oikeita, mutta BUFFALO varaa itselleen oikeuden muuttaa tietoja siitä erikseen ilmoittamatta.**

# DECLARATION OF CONFORMITY

- Conformiteitsverklaring • Déclaration de conformité • Konformitätserklärung • Dichiarazione di conformità •
  - Declaración de conformidad • Declaração de conformidade • Överensstämmelseförsäkran •
- Overensstemmelseserklæring • Konformitetserklæring • Selvitys vaatimustenmukaisuudesta •

**Equipment Type** • Uitrustingstype • Type d'équipement • Gerätetyp •  
Tipo di apparecchiatura • Tipo de equipo • Tipo de equipamento •  
Enhetstyp • Udstyrstyp • Type utstyr • Laitteen tyyppi:

Pie Warmer

**Model** • Modèle • Modell • Modello • Modelo:

W810/W811

**Serial Number** • Seriennummer • Numéro de série • Seriennummer •  
Numero di serie • Número de serie • Número serial • Sarjanumero:

**Year of Manufacture** • Fabricagejaar • Date de fabrication • Herstellungsjahr •  
Anno di produzione • Año de fabricación • Ano de fabricação • Tillverkningsår •  
Produktionsår • Produktionsår • Valmistusvuosi:

**Application of Council Directives(s)** • Toepassing van Europese Richtlijn(en) •  
Application de la / des directive(s) du Conseil: • Anwendbare EU-Richtlinie(n) •  
Applicazione delle Direttive: • Aplicación de la(s) directiva(s) del consejo •  
Aplicação de directiva(s) do Conselho • Tillämpning av rådets direktiv •  
Gennemførelse af Rådets Direktiv(er) af • Applisering av kommuneforskrift(er) •  
Neuvoston direktiivi(e)n soveltaminen:

EMC Directive 89/336/EEC  
LVD Directive 73/23/EEC

**Standards** • Standaarden • Normes • Normen • Standard • Estándares •  
Normas • Normer • Standarder • Standardit:

EN55014-1:2000+A1:2001+A2:2002  
EN61000-3-2:2000  
EN61000-3-3:1995+A1:2001  
EN55014-2:1997+A1:2001  
EN60335-2-36:2002+A1:2004  
EN50366:2003

**Producers Name** • Naam fabrikant • Nom du producteur • Name des Herstellers •  
Nome del produttore • Nombre del fabricante • Nome do fabricante •  
Tillverkarens namn • Fabrikantens navn • Produsentens navn • Valmistajan nimi:

BUFFALO

**Producers Address** • Adres fabrikant • Adresse du producteur •  
Anschrift des Herstellers • Indirizzo del produttore • Dirección del fabricante •  
Endereço do fabricante • Tillverkarens adress • Fabrikantens adresse •  
Produsentens adresse • Valmistajan osoite:

Fourth Way  
Avonmouth  
Bristol  
BS11 8TB  
United Kingdom

**I, the undersigned, hereby declare that the equipment specified above conforms to the above Directive(s) and Standard(s).**  
Ik, de ondergetekende, verklaar hierbij dat de hierboven gespecificeerde uitrusting goedgekeurd is volgens de bovenstaande Richtlijn(en) en  
Standaard(en).

Je soussigné, confirme la conformité de l'équipement cité dans la présente à la / aux Directive(s) et Norme(s) ci-dessus

Ich, der/die Unterzeichnende, erkläre hiermit, dass das oben angegebene Gerät der/den oben angeführten Richtlinie(n) und Norm(en)  
entspricht.

Il sottoscritto dichiara che l'apparecchiatura di sopra specificata è conforme alle Direttive e agli Standard sopra riportati.

El abajo firmante declara por la presente que el equipo arriba especificado está en conformidad con la(s) directiva(s) y estándar(es) arriba  
mencionadas.

Eu, o abaixo-assinado, declaro que o equipamento anteriormente especificado está em conformidade com a(s) anterior(es) Directiva(s) e  
Norma(s).

Jag, den undertecknande, betygar härmed att ovan specificerade enhet överensstämmer med ovan direktiv och norm(er).

Jeg, undertegnede, erklærer hermed at udstyret, der er specificeret ovenfor opfylder de ovenstående direktive(r) og standard(er).

Jeg, undertegnede, erklærer herved at udstyret som er spesifisert ovenfor er i overensstemmelse med ovennevnte forskrift(er) og standard(er).

Minä allekirjoittanut vakuutan täten, että yllä mainittu laite noudattaa yllä olevaa(olevia) direktiiviä(direktiivejä) ja standardia(standardeja).

**Date** • Data • Date • Datum • Data • Fecha • Data • Dato • Päivämäärä:

08/03/2007

**Signature** • Handtekening • Signature • Unterschrift •  
Firma • Firma • Assinatura • Underskrift • Allekirjoitus:

**Full Name** • Volledige naam • Nom et prénom • Vollständiger Name •  
Nome completo • Nombre completo • Nome por extenso •  
Fullständigt namn • Fulde navn • Fullstendig navn • Täydellinen nimi:

Richard Cromwell

**Position** • Functie • Fonction • Position • Qualifica • Posición • Função •  
Befattning • Stilling • Asema:

Marketing Director

• Notes • Remarques • Notas • Opmerkingen • Anmerkungen • Notas •  
• Note • Noteringar • Merknader • Bemærkninger • Huomautukset •

---

